

Statistics
CanadaStatistique
Canada

STATISTICS CANADA STATISTIQUE CANADA

SEP 26 1983

LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE

Price: Canada, \$1.55, \$15.50 a year
 Other Countries, \$1.85, \$18.60 a year

Prix: Canada \$1.55, \$15.50 par année
 Autres pays, \$1.85, \$18.60 par année

FARM CASH RECEIPTS

JANUARY - JULY 1983

Summary

This report presents, by commodity and by province, estimates of farm cash receipts from farming operations for the January-July 1983 period together with comparable data for the previous year. Included in this report are cash receipts from the sale of farm products, Canadian Wheat Board participation payments on previous years' grain crops, cash advances on farm-stored grains in Western Canada and deficiency payments made by the Agricultural Stabilization Board. No deductions have been made for the cost of production of commodities sold. Estimates of expenses involved in farming operations together with total farm income are published annually in the Statistics Canada publication **Farm Net Income**, Catalogue 21-202.

RECETTES MONÉTAIRES AGRICOLES

JANVIER - JUILLET 1983

Sommaire

Le présent bulletin comprend, par produit et par province, l'estimation des recettes monétaires provenant de l'exploitation agricole pour la période de janvier-juillet 1983 de même que des données comparables de l'année précédente. Il contient aussi les recettes des ventes des produits agricoles, les paiements de participation de la Commission canadienne du blé sur les récoltes de céréales des années précédentes, les avances à l'égard des grains entreposés dans les fermes de l'Ouest du Canada et les paiements d'appoint de la Commission sur la stabilisation des prix agricoles. Aucune déduction n'a été faite pour tenir compte du coût de production des denrées vendues. L'estimation des coûts occasionnés par l'exploitation agricole ainsi que le revenu agricole global sont publiés annuellement dans le bulletin de Statistique Canada **Revenu net agricole**, n° 21-202 au catalogue.

Farm Income and Prices Section,
 Agriculture Statistics Division.

Section des revenus et des prix agricoles,
 Division de la statistique agricole.

September 1983
 4-3104-501

Septembre 1983
 4-3104-501

Total cash receipts from farming operations for the January-July 1983 period are estimated at \$10,837.7 million for Canada compared to a level of \$10,989.8 million for the corresponding period in 1982.

Field Crops. Total returns to farmers during the January-July 1983 period from the sale of field crops, cash advances on farm-stored grains in Western Canada, and Canadian Wheat Board participation payments amounted to \$5,319.0 million compared to \$5,104.1 million for the same period in 1982. These estimates of field crop receipts represent 49% of farmers' total cash receipts from farming operations. Average prices received by farmers for wheat, oats, barley, rye, flaxseed, canola-rapeseed and soybeans during the period of January-July 1983 were below those prevailing in the same period of 1982. In contrast the average price of corn and potatoes increased. Increased marketings occurred for wheat, flaxseed and soybeans while the quantities of oats, barley, canola-rapeseed, rye, corn and potatoes declined from the previous year's level.

Livestock and Livestock Products. Total cash receipts to farmers from the sale of livestock and livestock products during the January-July 1983 period amounted to \$5,269.7 million compared to a level of \$5,434.3 million for the same period of 1982. These receipts for 1983 represent 49% of farmers' total cash receipts from farming operations. Compared to the same period of 1982, average prices increased for cattle, calves, eggs and dairy products with lower prices being recorded for hogs, sheep, and lambs. The sales of hogs, and eggs showed an increase over the previous year while the sales of cattle, calves, sheep and lambs and dairy products declined.

Estimates of cash receipts from farming operations include the returns from all sales of agricultural products except those associated with direct inter-farm transfers. The prices used to value all products sold are prices to farmers at the farm level; they include any subsidies, bonuses and premiums which can be attributed to specific products but they exclude any storage, transportation, processing and handling charges which are not actually received by farmers.

Les recettes monétaires provenant des exploitations agricoles pour la période de janvier-juillet 1983 sont estimées à \$10,837.7 millions pour le Canada, comparativement à \$10,989.8 millions pour la période correspondante de 1982.

Grandes cultures. La somme totale des recettes des cultivateurs provenant de la vente des produits des grandes cultures, des avances monétaires sur les grains entreposés dans les fermes de l'Ouest du Canada et des paiements de participation de la Commission canadienne du blé atteignait \$5,319.0 millions pour la période de janvier-juillet 1983 comparativement à \$5,104.1 millions pour la période correspondante de 1982. Les présentes estimations des recettes provenant des grandes cultures représentent 49% du total des recettes monétaires des cultivateurs provenant de l'exploitation agricole. Le prix moyen payé aux agriculteurs pour le blé, l'orge l'avoine, le seigle, le lin, le colza et le soya pour la période de janvier-juillet 1983 a diminué par rapport à la période correspondante de 1982, par contre le prix du maïs et des pommes de terre a augmenté. En 1983, il s'est vendu davantage de blé, de lin et de soya que l'année précédente mais il s'est vendu moins d'avoine, d'orge, de seigle, de colza, de maïs et de pommes de terre.

Bétail et produits de l'élevage. Le montant des recettes monétaires provenant de la vente des bestiaux et des produits de l'élevage au cours de la période de janvier-juillet 1983 a atteint \$5,269.7 millions contre \$5,434.3 millions pour 1982. Ces recettes pour 1983 constituent 49% du total des recettes monétaires des cultivateurs provenant de l'exploitation agricole. Comparativement à la période correspondante de 1982 le prix moyen des bêtes à cornes, des veaux, des oeufs, et des produits laitiers a augmenté, mais des prix plus bas ont été enregistrés pour les porcs, les agneaux et les moutons. Les ventes des porcs et des oeufs ont augmenté par rapport à l'année précédente; par contre, les ventes des bêtes à cornes, des veaux, des moutons, des agneaux et des produits laitiers ont diminué.

Les estimations des recettes en espèces provenant des exploitations agricoles concernent toutes les ventes de produits agricoles sauf celles qui se rapportent aux échanges directs entre les fermes. Les prix d'évaluation des produits vendus sont les prix touchés par les cultivateurs à la ferme; ils incluent les subventions, les bonis et les primes visant certains produits, mais non les frais d'entreposage, de transport, de transformation et de manutention que le cultivateur ne touche pas.

Sources of information used in the preparation of these estimates include the censuses of agriculture; periodic bureau surveys of production and disposition of crops, livestock and animal products; farm product marketing agencies; processors of agricultural products; bureau surveys of prices received by farmers in connection with agricultural activities; and agricultural statistics arising out of administrative responsibilities of various government departments both Federal and Provincial.

It should be noted that because the estimates are continually being revised, it is not possible to subtract the previously published accumulated values from the presently published values to obtain the correct value of receipts for a single month.

Les sources de renseignements utilisés pour établir les présentes estimations comprennent les recensements de l'agriculture, les enquêtes périodiques de Statistique Canada sur la production et la vente des récoltes, du bétail et des produits de l'élevage; les organismes de commercialisation et les industries de transformation des produits agricoles; les relevés de Statistique Canada des prix touchés par les cultivateurs; et les statistiques agricoles dont l'élaboration relève de divers ministères tant fédéraux que provinciaux.

Etant donné que les estimations sont constamment rectifiées, il n'est pas possible d'obtenir la valeur exacte des recettes pour un mois donné en défalquant des valeurs publiées ici les valeurs cumulées publiées antérieurement.

TABLE 1. Farm Cash Receipts from Farming Operations

January to July

No.	Newfoundland		Prince Edward Island		Nova Scotia		New Brunswick	
	Terre-Neuve		Île-du-Prince-Édouard		Nouvelle-Écosse		Nouveau-Brunswick	
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1982
thousands of dollars - milliers de dollars								
1 Wheat	-	-	149	140	257	212	140	
2 Wheat, Canadian Wheat Board payments(1)	-	-	-	-	-	-	-	
3 Oats	-	-	270	215	64	59	479	
4 Oats, Canadian Wheat Board payments(1)	-	-	-	-	-	-	-	
5 Barley	-	-	1,046	820	42	42	122	
6 Barley, Canadian Wheat Board payments(1)	-	-	-	-	-	-	-	
7 Western Grain Stabilization Payments	-	-	-	-	-	-	-	
8 Crop insurance payments	-	-	-	-	-	-	-	
9 Canadian Wheat Board cash advances	-	-	-	-	-	-	-	
10 Canadian Wheat Board cash advance repayments	-	-	-	-	-	-	-	
11 Deferred grain receipts	-	-	-	-	-	-	-	
12 Liquidation of deferred grain receipts	-	-	-	-	-	-	-	
13 Rye	-	-	-	-	-	-	-	
14 Flaxseed	-	-	-	-	-	-	-	
15 Canola-Rapeseed	-	-	-	-	-	-	-	
16 Soybeans	-	-	-	-	-	-	-	
17 Corn	-	-	-	-	-	-	-	
18 Sugar beets	-	-	-	-	-	-	-	
19 Potatoes	385	170	36,533	31,179	2,166	2,762	28,088	
20 Fruits	58	42	1,131	1,090	7,846	8,311	3,583	
21 Vegetables	755	539	1,562	1,720	2,528	2,800	3,604	
22 Floriculture and nursery	1,221	1,283	1,224	1,252	5,256	5,394	1,755	
23 Tobacco(2)	-	-	-	-	-	-	-	
24 Mustard seed	-	-	-	-	-	-	-	
25 Sunflower seed	-	-	-	-	-	-	-	
26 Net non grain cash advances	-	-	-2,249	1,829	-1,273	-541	-6,982	
27 Clover and grass seed	-	-	-	-	-	-	-	
28 Hay and clover	-	-	25	24	19	23	55	
29 Dry beans	-	-	-	-	-	-	-	
30 Dry peas(3)	21	-	-	-	-	-	-	
31 Miscellaneous crops	35	60	11,702	13,470	2,591	2,271	1,878	
32 Total crops	2,475	2,094	51,393	51,739	19,496	21,333	32,722	
33 Cattle	590	668	12,729	9,002	11,603	9,790	10,637	
34 Calves	75	57	366	44	697	200	950	
35 Hogs	3,045	2,678	13,346	11,784	17,989	17,420	11,771	
36 Sheep and lambs	84	23	51	108	366	448	122	
37 Dairy products	3,434	4,141	17,169	15,369	39,231	39,253	25,435	
38 Poultry	4,531	3,267	611	7	14,040	15,194	10,895	
39 Eggs	4,397	4,507	1,568	1,555	10,864	11,652	6,903	
40 Wool	9	9	14	14	88	88	25	
41 Honey	-	-	51	44	221	177	152	
42 Fur farming	120	123	712	769	4,416	5,103	932	
43 Miscellaneous livestock	29	153	467	388	995	994	680	
44 Total livestock and products	16,314	15,626	47,084	39,084	100,510	100,319	68,502	
45 Forest and maple products	5	-	177	195	2,644	2,877	2,293	
46 Provincial income stabilization program(4)	-	-	-206	267	117	315	151	
47 Dairy supplementary payments	-	-	2,824	2,642	1,938	1,869	1,769	
48 Deficiency payments(5)	10	1	127	8	1,240	43	232	
49 Cash receipts from farming operations	18,804	17,721	101,399	93,935	125,945	126,756	105,669	
50 Supplementary payments	23	-	-	-	-	-	-	
51 TOTAL CASH RECEIPTS	18,827	17,721	101,399	93,935	125,945	126,756	105,669	

See footnote(s) at end of Table 1.

TABLEAU 1. Recettes monétaires provenant des opérations agricoles

Datvier à juillet

New Brunswick		Québec		Ontario	
1983	1982	1983	1982	1983	
thousands of dollars - milliers de dollars					
122	6,476	4,911	3,496	8,984	Blé
-	-	-	16,638	-	Blé, paiements de la Commission canadienne du blé(1)
413	5,205	4,537	1,279	1,464	Avoine
-	-	-	-	-	Avoine, paiements de la Commission canadienne du blé(1)
144	9,574	10,667	8,401	10,078	Orge
-	-	-	-	-	Orge, paiements de la Commission canadienne du blé(1)
-	-	-	-	-	Les paiements effectués en vertu de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest
-	-	-	-	57,187	Paiements d'assurance récolte
-	-	-	-	-	Paiements comptants anticipés de la Commission canadienne du blé
-	-	-	-	-	Remboursement des paiements comptants anticipés de la Commission canadienne du blé
-	-	-	-	-	Recettes différencées au titre des céréales
-	-	-	-	-	Remboursements des recettes différencées au titre des céréales
-	-	-	-	-	Seigle
-	-	-	-	-	Lin
-	-	-	-	-	Colza
-	-	-	119,689	117,213	Soya
-	57,341	58,029	171,967	207,091	Mais
-	585	-	-	-	Betteraves à sucre
13,432	13,175	15,861	23,652	26,234	Pomme de terre
2,777	17,572	14,934	33,931	36,094	Fruits
3,890	31,818	32,601	88,604	92,694	Légumes
1,795	20,858	21,549	101,288	104,634	Industrie floricole et pépinières
-	23,471	23,379	159,624	54,608	Tabac(2)
-	-	-	-	-	Graine de moutarde
-	-	-	-	-	Graine de tournesol
-4,548	-23,650	18,331	-21,560	-16,369	Paiements comptants anticipés des autres cultures
-	-	-	-	-	Trèfles et graines fourragères
67	-	-	-	-	Foin et trèfle
-	-	-	16,682	1,470	Haricots secs
-	-	-	-	-	Pois seca(3)
1,910	8,122	10,240	43,421	42,083	Diverses cultures
30,202	170,547	215,039	767,112	743,465	Total, cultures
6,160	103,908	95,231	601,605	550,676	Bêtes à cornes
150	59,967	39,580	66,007	44,246	Veaux
10,403	381,494	361,097	358,677	357,406	Porcs
78	1,854	1,299	7,501	6,191	Moutons et agneaux
26,483	608,137	660,281	504,408	489,554	Produits laitiers
9,386	130,217	116,802	150,354	146,016	Volailles
6,948	47,005	47,101	104,319	106,514	Oeufs
25	256	246	366	366	Laine
107	4,254	3,089	2,514	2,216	Miel
1,164	3,031	3,597	9,531	9,934	Ferme à fourrure
609	6,681	6,641	14,443	13,704	Divers bétail
61,513	1,342,804	1,334,964	1,819,725	1,726,823	Total, bétail et produits
2,514	42,704	44,815	9,947	10,890	Produits forestiers et de l'érable
471	-	-	-	1,191	Programme provincial de stabilisation de revenu(4)
1,867	71,115	67,133	48,394	47,250	Paiements supplémentaires de l'industrie laitière
20	5,409	281	8,329	4,519	Paiements d'appoint(5)
96,567	1,622,379	1,561,231	2,523,507	2,534,138	Recettes monétaires découlant de l'exploitation agricole
-	-	-	20,329	-	Paiements supplémentaires
96,587	1,632,579	1,662,232	2,673,836	2,534,138	TOTAL, RECETTES MONÉTAIRES
					51

Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 1. Farm Cash Receipts from Farming Operations - Concluded

January to July

No.		Manitoba	Saskatchewan	Alberta		
		1982	1983	1982	1983	1982
thousands of dollars - milliers de dollars						
1	Wheat	248,654	295,055	1,099,694	1,286,472	465,851
2	Wheat, Canadian Wheat Board payments(1)	46,563	66,433	279,168	307,684	110,361
3	Oats	5,100	3,541	5,260	3,364	19,086
4	Oats, Canadian Wheat Board payments(1)	87	261	200	539	255
5	Barley	93,143	80,697	146,026	131,526	293,224
6	Barley, Canadian Wheat Board payments(1)	15,246	13,162	38,910	24,873	55,603
7	Western Grain Stabilization Payments	-	-	-	-	-
8	Crop insurance payments	-	-	-	-	-
9	Canadian Wheat Board cash advances	3,247	4,453	14,782	13,266	7,024
10	Canadian Wheat Board cash advance repayments	-35,191	-35,992	-89,459	-84,365	-48,434
11	Deferred grain receipts	-15,626	-14,159	-154,342	-214,748	-53,851
12	Liquidation of deferred grain receipts	68,869	63,446	554,275	516,440	200,377
13	Rye	6,986	5,369	14,946	11,962	14,110
14	Flaxseed	26,034	35,435	20,951	21,301	9,733
15	Canola-Rapeseed	62,962	54,016	158,453	100,163	121,403
16	Soybeans	-	-	-	-	-
17	Corn	21,302	13,038	-	-	-
18	Sugar beets	1,361	3,202	-	-	110
19	Potatoes	22,778	19,796	2,344	2,683	11,701
20	Fruits	-	-	-	-	-
21	Vegetables	4,096	4,183	-	-	8,497
22	Floriculture and nursery	3,282	3,396	2,032	2,103	13,822
23	Tobacco(2)	-	-	-	-	-
24	Mustard seed	-	-	-	-	-
25	Sunflower seed	-	-	-	-	-
26	Net non grain cash advances	-6,482	-892	-	-	-2,571
27	Clover and grass seed	-	-	674	674	-
28	Hay and clover	422	384	3	3	-
29	Dry beans	-	-	-	-	-
30	Dry peas(3)	-	-	-	-	-
31	Miscellaneous crops	5,728	6,149	12,563	12,745	8,584
32	Total crops	578,561	620,973	2,106,480	2,136,685	1,234,890
33	Cattle	143,872	130,341	248,109	227,710	651,295
34	Calves	11,832	12,428	24,354	25,423	6,587
35	Hogs	96,102	95,678	52,783	50,001	124,645
36	Sheep and lambs	565	459	579	413	2,393
37	Dairy products	56,685	57,686	39,034	40,023	122,029
38	Poultry	19,644	17,830	11,968	11,328	44,046
39	Eggs	25,718	25,771	10,465	10,738	25,602
40	Wool	44	44	150	150	527
41	Honey	1,068	1,098	868	836	1,526
42	Fur farming	1,100	1,116	177	230	746
43	Miscellaneous livestock	3,567	3,424	2,330	2,201	6,856
44	Total livestock and products	360,197	345,875	390,817	369,053	986,252
45	Forest and maple products	527	578	484	529	1,240
46	Provincial income stabilization program(4)	146	-	12,713	9,361	-
47	Dairy supplementary payments	5,568	5,621	3,785	3,874	9,052
48	Deficiency payments(5)	227	62	399	92	1,582
49	Cash receipts from farming operations	945,226	973,109	2,514,678	2,519,594	2,233,024
50	Supplementary payments	-	-	6,036	-	140,229
51	TOTAL CASH RECEIPTS	945,226	973,109	2,520,714	2,519,594	2,373,251

See footnote(s) at end of Table 1.

TABLEAU 1. Recettes monétaires provenant des opérations agricoles - fin

Janvier à juillet

Alberta	British Columbia	Canada				
1983	1982	1983	1982	1983		
thousands of dollars - milliers de dollars						
489,579	9,316	5,931	1,834,033	2,091,406	Blé	1
131,757	3,296	1,197	456,026	507,071	Blé, paiements de la Commission canadienne du blé(1)	2
11,785	1,810	1,176	38,553	26,554	Avoine	3
1,100	33	10	575	1,910	Avoine, paiements de la Commission canadienne du blé(1)	4
230,550	9,260	4,627	560,838	469,451	Orge	5
35,163	1,805	319	111,564	73,517	Orge, paiements de la Commission canadienne du blé(1)	6
-	-	-	-	-	Les paiements effectués en vertu de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest	7
9,976	276	851	25,329	57,187	Paiements d'assurance récolte	8
-	-	-	-	28,546	Paiements comptants anticipés de la Commission canadienne du blé	9
-52,260	-1,570	-2,472	-174,654	-175,089	Remboursement des paiements comptants anticipés de la Commission canadienne du blé	10
-62,853	-	-	-223,819	-291,760	Recettes différencées au titre des céréales	11
171,678	-	-	823,521	751,564	Remboursements des recettes différencées au titre des céréales	12
5,656	-	-	36,042	22,987	Seigle	13
9,941	-	-	56,723	66,677	Lin	14
345,490	4,027	1,012	346,845	500,681	Colza	15
-	-	-	119,689	117,213	Soya	16
-	-	-	250,610	278,158	Maïs	17
3,334	-	-	2,056	6,536	Betteraves à sucre	18
11,255	9,077	8,173	149,899	141,745	Pommes de terre	19
-	44,763	47,263	108,884	110,511	Fruits	20
9,182	22,654	24,578	164,118	172,187	Légumes	21
14,291	30,596	31,673	181,334	187,370	Industrie floricole et pépinières	22
-	-	-	183,095	77,987	Tabac(2)	23
-	-	-	-	-	Graine de moutarde	24
-	-	-	-	-	Graine de tournesol	25
2	-7,677	-13,170	-72,444	-15,358	Paiements comptants anticipés des autres cultures	26
-	-	-	674	674	Trèfles et graines fourragères	27
-	-	-	524	501	Foin et trèfle	28
-	-	-	16,682	1,470	Haricots secs	29
-	-	-	21	-	Pois secs(3)	30
9,560	12,768	11,117	107,392	109,605	Diverses cultures	31
1,375,186	140,434	122,285	5,104,110	5,319,001	Total, cultures	32
657,574	51,900	44,721	1,836,248	1,731,873	Bœufs à cornes	33
7,038	7,088	7,017	173,923	136,183	Veaux	34
115,695	28,334	30,670	1,088,186	1,052,832	Porcs	35
2,639	732	1,302	14,247	12,960	Moutons et agneaux	36
122,352	125,917	126,459	1,541,479	1,581,601	Produits laitiers	37
40,709	44,122	41,458	430,428	401,997	Volailles	38
25,659	33,868	33,611	270,709	274,056	Oeufs	39
527	98	98	1,577	1,567	Laine	40
1,160	1,808	1,724	12,462	10,451	Miel	41
757	3,780	4,109	24,545	26,902	Ferme à fourrure	42
6,818	4,466	4,367	40,514	39,299	Divers bétail	43
980,928	302,113	295,536	5,434,318	5,269,721	Total, bétail et produits	44
1,359	7,284	7,978	67,305	71,735	Produits forestiers et de l'érable	45
-	30,972	20,050	43,893	31,655	Programme provincial de stabilisation de revenu(4)	46
9,766	4,786	14	149,231	140,036	Paiements supplémentaires de l'industrie laitière	47
185	6,774	306	24,335	5,517	Paiements d'appoint(5)	48
2,367,424	492,363	446,169	10,823,192	10,837,665	Recettes monétaires découlant de l'exploitation agricole	49
-	-	-	166,617	-	Paiements supplémentaires	50
2,367,424	492,363	446,169	10,989,809	10,837,665	TOTAL, RECETTES MONÉTAIRES	51

Voir note(s) à la fin du tableau 1.



1010639826

FOOTNOTES

- (1) Represents participation payments made by the Canadian Wheat Board or the Ontario Wheat Producers' Marketing Board direct to producers on crops delivered in previous years.
- (2) Receipts from the sale of tobacco in the Maritime provinces are included with "other crops".
- (3) The dry peas estimate in Newfoundland is really summer savory.
- (4) Prior to January 1983, Provincial Income Stabilization payments on hogs in the Maritimes were included in hogs cash receipts.
- (5) Payments made under the Agricultural Stabilization Act. These payments include payments for potatoes, fruits & vegetables winter wheat, barley, hogs and lambs.

SYMBOLS

The following standard symbols are used in the Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- P preliminary figures.
- R revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

NOTES

- (1) Représente les paiements de participation versés par la Commission canadienne du blé ou l'Office de commercialisation de producteurs du blé de l'Ontario aux producteurs au titre des récoltes livrées les années précédentes
- (2) Les recettes provenant de la vente du tabac pour les Maritimes sont incluses dans "diverses cultures".
- (3) L'estimation des pois secs à Terre-Neuve est vraiment de la sariette d'été.
- (4) Avant Janvier 1983, les paiements provinciaux de stabilisation de revenu pour les porcs dans les Maritimes, était inclus dans le recettes monétaires de porcs.
- (5) Paiements versés en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. Ces paiements inclus les paiements pour les pommes de terre, les fruits et légumes, le blé, l'orge, le porc et les agneaux.

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- R nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.